



DER WALDREITER



GEGRÜNDET 1949 VON NICOLAUS HENNINGSSEN

HERAUSGEGEBEN

VOM HEIMATVEREIN GROSSHANSDORF-SCHMALENBECK e. V.

22. JAHRGANG

NUMMER 10, OKTOBER 1970



Holsteinische Landschaft

Aufnahme: O. Vollert

Kindergarten in Schmalenbeck

auch nachmittags geöffnet

Der Kirchenvorstand der Kirchengemeinde Großhansdorf-Schmalenbeck kann allen interessierten Mitbürgern die erfreuliche Mitteilung machen, daß der Evang. Kindergarten ab 1. Oktober 1970 auch am Nachmittag in der Zeit von 14.00—17.00 Uhr geöffnet ist. Der Kindergartenbetrieb verläuft in der gleichen Form wie in den Vormittagsstunden. Eine Reihe von Eltern hat sich bereits dafür entschieden, ihre Kinder am Nachmittag in den Kindergarten zu bringen, um sie am Leben in der Gemeinschaft mit anderen Kindern teilnehmen zu lassen.

Diejenigen Eltern, denen daran gelegen ist, daß ihre Kinder so bald wie möglich in den Kindergarten kommen sollen, werden gebeten, sich an das Büro des Kindergartens, 207 Schmalenbeck, Bei den rauhen Bergen 8, Tel. Ahrensburg 6 15 30, zu wenden, wo alles Nähere zu erfahren ist.

Vorankündigung des Kulturringes

Das erste Konzert des Kulturrings am 4. Dezember verspricht ein besonderes Erlebnis zu werden durch die Verpflichtung des deutsch-amerikanischen Geigers Oliver Colbentson, dem es durch den Zufall einer Konzertreise möglich ist, an dem Tag nach Großhansdorf zu kommen. Wir hoffen, alle unsere Musikliebhaber an dem Abend im Waldreitersaal begrüßen zu können, um diesen international bekannten Violin-Virtuosens zu hören. Sein Begleiter ist der Pianist Walter Berlemann aus Düsseldorf. Das Programm lesen Sie im nächsten Waldreiter.



Ihr **FEUROP-Florist**

BlumenLutge

An den U-Bhfn. Schmalenbeck und Kiekut
Beachten Sie bitte unsere Schaufenster

**Große Auswahl an:
Trockenblumengestecken
und Moosbindereien**

Eilt! Grababdeckungen bestellen

Bitte einsteigen zur Abfahrt ins Land, wo Ihr Geld wächst



Jetzt täglich Sonderfahrten nach allen Vermögenszielen. Unser „Spardienstleiter“, sprich Vermögensberater, lädt Sie herzlich ein zum erfolgreichen Planen, Sparen, Vorwärtsskommen.

Sie werden erwartet – und besonders aufmerksam bedient bei uns in der **Raiffeisen-Sparwoche vom 24. bis zum Weltspartag 30. Oktober**



SPAR- U. DARLEHNSKASSE SÜDSTORMARN

Filiale Schmalenbeck

Ahrensfelder Weg 6, Telefon 6 21 68

Filiale Großhansdorf

Eilbergweg 3–5, Telefon 6 23 77

Außerdem vertreten in Siek, Stellau, Langelohe und Stapelfeld

Fleißige Ausschußarbeit!

Der Jugend-, Kultur- und Sozialausschuß unserer Gemeinde hat nach der letzten Kommunalwahl am 26. 4. 1970 eine völlig neue Zusammensetzung erfahren. Unter seinem neuen Vorsitzenden Heinz Dillenburg (CDU) hat der Ausschuß eine große Aktivität entwickelt.

Die Zusammenarbeit der Ausschußmitglieder — einschließlich der dazugewählten Bürger — ist ausgesprochen gut. Besonders auffallend ist der neue Stil, d. h. ausgiebige Konsultation und Information der Betroffenen (Kirche, Sportverein usw.) vor weiterer Beratung und Beschlußfassung. Fanden in den letzten Jahren durchschnittlich 6 Ausschuß-Sitzungen statt, so waren es seit seiner Neukonstituierung bis Ende September — also in einem Zeitraum von 4 Monaten — bereits 8 Sitzungen. Ein Zeichen dafür, daß eine Menge dringender Probleme anstehen, an deren Lösung intensiv gearbeitet wird.

Hier seien nur einige davon kurz aufgezeigt — auch die voraussichtlich damit verbundenen Kosten:

Herrichtung des Sportfeldes am Kiekut
Ausweichsportplatz Volksschule Großhansdorf
Neugestaltung des Vogelschießens
Kindergartenplanung

Das Spielfeld des Kiekut-Sportplatzes hat inzwischen eine neue Granddecke erhalten. Kostenpunkt: Etwas über 10 000 DM. (Der WALDREITER berichtete in seiner September-Ausgabe bereits kurz darüber.)

Die Planung „Ausweichsportplatz Volksschule Großhansdorf“ ist inzwischen abgeschlossen. Geschätzte Kosten: 160 000 bis 180 000 DM; Finanzierungsanträge (auf Zuschüsse) sind gestellt.

In Sachen Kindergarten lief eine Befragungsaktion, die Anfang September abgeschlossen wurde.

Für einen Halbtagskindergarten sprachen sich 227 und für einen Ganztagskindergarten 35 Eltern aus. Anhand der Fragebogen sind jetzt die Schwerpunkte (Standorte) zu ermitteln, wobei zur annähernden Bedarfsdeckung 2 neue Kindergärten erforderlich wären. Woher aber bei der bescheidenen Finanzmasse unserer Gemeinde das Geld nehmen.

Diese Frage wird den übrigen Gremien — insbesondere den Mitgliedern des Finanzausschusses — sicher noch einiges Kopfzerbrechen bereiten. — An Einsicht und gutem Willen fehlt es sicher nicht. Aber wie oft stand unsere Gemeindevertretung schon vor anscheinend „unlösbaren Problemen“ die dann schließlich doch gelöst wurden!



Gut beraten – gut gekauft

im Fachgeschäft

für Fernseh-, Rundfunk- und Elektrogeräte
Schallplatten · Zubehör

Hanns-Peter Paulsen

Großhansdorf · Eilbergweg 14
(gegenüber U-Bahnhof)

Tel. **62234**

Fernsehreparaturen

Bau von Antennenanlagen

HB ist mild und schmeckt



HAUS BERGMANN



SPAR

Angebote ab Donnerstag, 22. Oktober 1970

Mageren Schweinenacken im Stück	500 g	3,48	Fleisch
Rosenkohl zu günstigstem Tagespreis			Gemüse
Dänischer Edelpilzkäse	100 g	0,79	Molkerei- Produkte
Milkana { Edelrahm			
{ Kräutercreme			
Champignon	Stück	0,49	
Gervais { Grand Marnier			
Dessert { Vanille			
Schokolade	Stück	0,79	
Iglo-Schlemmerfilets		2,48	Tiefkühlkost
Polnische Fleischenten			
1600 g	Stück	7,45	
Filets in Tomaten Meerrettich-Sahne, Senf, Curry-Paprika, Pilz	Stück	0,98	Fisch- konserven

SPAR**markt**

Dietrich Fäger

FEINKOST-SCHLACHTEREI

Großhansdorf - Ellbergweg - AM U-Bahnhof - Telefon: 6 32 39
Telefonische Bestellung

Lieferung frei Haus

SPAR

Orgelkonzert in der Auferstehungskirche

Prof. Heinz Wunderlich spielte an der Walcker-Orgel

Die Dankesworte Pastor Mauritz' am Schluß sprachen aus, was wohl mancher Zuhörer sich im stillen wünschte: Diesen großen Orgelmeister von St. Jacobi in Hamburg, der übrigens seit kurzem in Großhansdorf ansässig ist, noch oft hier spielen hören zu können.

Prof. Wunderlich, der sich mit einer leider nur mäßig großen Zuhörergemeinde begnügen mußte, hatte für den 30. August 1970 ein Programm vorbereitet, das neben Werken von Buxtehude und J. S. Bach auch Kompositionen von Reger und Widor zu Gehör brachte. Es galt damit, Musik aus sehr unterschiedlichen Stilepochen auf einem Instrument zu verwirklichen, das man im besten Sinne als eine „Kompromiß-Orgel“ bezeichnen muß. Denn es handelt sich ja weder um eine norddeutsche Barockorgel, wie sie dem Interpreten etwa zur Wiedergabe von Buxtehudes Musik in der Jakobkirche zu Hamburg zur Verfügung steht (die dortige Arp-Schnitger-Orgel gilt bekanntlich als eines der schönsten Denkmäler aus der großen Zeit der Orgelbaukunst), noch haben wir es mit einer umfangreichen und vielseitigen modernen Domorgel zu tun, die notwendig wäre, um etwa die auf stärkste dynamische Differenzierung angewiesene Musik angemessen wiederzugeben.

Es sei jedoch der Begriff „Kompromiß“ hier ausdrücklich positiv vermerkt: Zeigt doch die Bestückung der Orgel in der Auferstehungskirche trotz der begrenzten Anzahl von Registern, daß man heute versucht, alte Klangqualitäten mit den technischen Errungenschaften unserer Zeit auch bei kleineren Instrumenten zu verbinden.

Die Kunst Prof. Wunderlichs indessen vermochte es, jede klangliche Möglichkeit dieser Orgel deutlich zu machen.

Das zeigte sich nach Buxtehudes „Praeludium und Fuge fis-moll“ vor allem in Bachs berühmter Toccata aus Toccata und Fuge F-dur“, diesem gewaltigen Werk, von dem Mendelssohn-Bartholdy schrieb: „Die Modulation am Schluß kilngt, als wollte die Kirche einstürzen... Das war ein furchtbarer Kantor!“ In der Tat hinterließ diese Toccata den ersten großen Eindruck des Konzerts.

**Wer
das
Schöne
liebt...**

**liebt
Kostbarkeiten
von bleibendem Wert**



WMf
Presentation

UHREN - SCHMUCK - BESTECKE

Winfried Hohl Uhrmachermeister

am Bahnhof Großhansdorf · Telefon Ahrensburg 6 34 09

Eilbergweg 4

In Bachs Triosonate C-Dur — Prüfstein für die Fähigkeiten eines Organisten — wurde der strenge dreistimmige Satz durchsichtig und überschaubar wiedergegeben. Leider ließ wohl der Mangel an klingenden Stimmen eine klangliche Änderung des 3. gegenüber dem 1. Satz nicht zu.

Stark beeindruckte Regers „Ein feste Burg ist unser Gott“, eine der großen Choralphantasien des Meisters, in der kraftvolle homophone Klangblöcke mit den verwirrenden Strukturen typisch regerscher Polyphonie kontrastierten.

Die äußerste Wucht der Akkordballungen schien dennoch nicht erreicht, die Kirche noch mit ausgefüllt zu sein. Übrigens fehlte bei diesem Stück offensichtlich ein zweiter Registrant, der die Anschlüsse zwischen den Teilen hätte herstellen können. Die Unterbrechung durch das Umschalten wurde etwas störend empfunden.

Ein originelles Werk bildete den Abschluß: Die Toccata F-dur aus der 5. Orgelsymphonie des Franzosen Charles-Marie Widor (1844—1937). Gemessen an den anderen Kompositionen des Abends scheint dieses — zweifellos reizvolle — Stück recht profan und mehr der Freude am Spielerischen, Motorischen zugewandt, das in seiner etwas seichten, schmeichelnden Art nicht eigentlich mehr der geistlichen Musik zugeordnet werden kann.

Professor Wunderlich sei gedankt für diesen erlebnisreichen Orgelabend. Rd.



**Mieder — Wäsche — Bandagen
AHRENSBURG (neben der Post)**

Lieferant aller Krankenkassen
Eigene Maßanfertigung

Telefon: 27 07

Für die Strumpfhose geeignet:

Hosen-Corselets mit und ohne Bein finden Sie bei uns in den aktuellsten Farben, nougat, transparose, weiß und schwarz.

Auch für die mollige Figur.

Universitäts-Gesellschaft

Der nächste Vortrag findet am Donnerstag, dem 12. November 1970, um 20 Uhr im Waldreitersaal statt. Es wird Herr Prof. Dr. F. Gessner (Universität Kiel) sprechen über „Die Landschaften Venezuelas“.

Es gibt kaum ein anderes Land in den Tropen, in dem so verschiedenartige Landschaften so nahe beieinander liegen. Von Caracas, der Hauptstadt, gelangt man in einem Tag mit dem Auto in Andenhöhen von 4000 m, in die schwülen Niederungen des Orinoco, in baumlose Steppen oder mit dem Schiff zum größten Korallenatoll des Karibischen Meeres. Sicher war es darum kein Zufall, daß Alexander von Humboldt hier auf die Wechselwirkungen zwischen Klima und Vegetation aufmerksam wurde. Den Gegensätzen in der Natur stehen außerordentlich große soziale Gegensätze im menschlichen Bereich gegenüber, dabei wird Venezuela, das ungefähr viermal so groß ist wie die Bundesrepublik, nur von etwa 12 Millionen Menschen bewohnt.

Manta

Die neue Formel fürs Autofahren.

Das sportliche Auto zum Familienpreis. Der neue Manta von Opel:
Kraft **und** Schönheit, Schnelligkeit **und** Sicherheit, Sportfahrergefühl **und**
Fünfsitzerkomfort. Kommen Sie vorbei, fahren Sie einen Manta zur Probe!



Beachten Sie bitte unser Zubehör-Center!
Viele Sonderangebote – Rallye-Shop



Fr. Möller jr KG



AHRENSBURG

☎ 5 41 31

OPEL VERTRAGSHÄNDLER

GROSSHANSDORF

☎ 5 39 55

BARGTEHEIDE

☎ 3 93



Aus der Schlachtereier-Abteilung diese Woche preiswert:

Schweine-Rollbraten 500 g **3,48**

Gemischter Aufschnitt 125 g **-,88**
Bierschinken, Jagdwurst, Sardellenwurst, Mortadella

Brathähnchen Stück à 850 g **2,98**

Polnische Fleischenten Stück à 1400 g **5,72**

Apfel-Rotkohl Gl. **-,78**

Weißer Bohnen 1/1 Ds. **-,68**

Spanische Aprikosen 1/2 Ds. **-,69**

Omo 3 kg Tragepackung **7,48**

Großhansdorf, Wohn- und Naherholungsgebiet

Lieber Leser, darf ich Sie heute in eines der schönsten „Naherholungsgebiete“ in der Umgebung Hamburgs führen, in das ehemalige Hamburger Walddorf Großhansdorf? Der jahrhundertlangen Zugehörigkeit zu Hamburg verdankt dieses Gebiet, daß die uralten Wälder erhalten blieben und Großhansdorf nicht ein kahles Bauerndorf wurde wie die meisten holsteinischen Dörfer der Umgebung.

Nach 20 Jahren der Planung ist nun endlich — 197? — etwas für die Gestaltung der Erholungslandschaft getan, sind Mittel aus dem gemeinsamen Förderungsfond Hamburg/Schleswig-Holstein bewilligt worden und ist ein schönes und einladendes Erholungsgebiet entstanden. Darum lohnt sich jetzt ein Besuch.

Großhansdorf ist wirklich „nahes“ Erholungsgebiet. Es ist so verkehrsgünstig gelegen, daß man es auf der Autobahn in 20 Minuten, mit der Walddörferbahn in 45 Minuten, aber auch über die Bundesstraße 75 in einer halben Stunde erreichen kann. Wir nehmen diesen letzten Weg. Ohne uns durch Ahrensburg quälen zu müssen wie früher, kommen wir auf den neuen Umgehungsstraßen (Südring, Ostring) in schneller Fahrt nach Vierbergen, wo wir die Schnellstraße verlassen und in die Ortsstraße einbiegen. Nach wenigen hundert Metern kommen wir an einen großen Parkplatz, im Winkel zwischen Hansdorfer- und Sieker-Landstraße. Hier stellen wir unsern Wagen ab und beginnen unsere Wanderung. Schauen wir uns zunächst einmal um! Nach allen Seiten hin sehen wir große Parks mit den dazugehörigen „Herrenhäusern“, Tannenhöft, Wulfriede und Manhagen. Sie haben alle die gleiche Geschichte: Von Hamburger Kaufleuten und Reedern am Anfang des Jahrhunderts angelegt, nach dem Ersten Weltkrieg vom Hamburger Staat aufgekauft, um eine Aufteilung zu verhindern (mit Ausnahme von Wulfriede, das in Privatbesitz blieb). Dem Parkplatz gegenüber sehen wir einen Parkeingang zum Arboretum Tannenhöft. Eine Tafel belehrt uns, daß in den Gebäuden das Forstgenetische Institut der

Max-Planck-Gesellschaft angesiedelt ist, daß aber das Arboretum auf einem „Forstlehrpfad“ zu besichtigen ist. Kleine Schilder sagen uns die Namen der vielen heimischen und fremdländischen Gehölze. Aber zurück zum Parkplatz! Von der Brüstung aus hat man schon einen Durchblick zum See. Links ist eine große Tafel aufgestellt, auf der die verschiedenen Wander- und Spazierwege mit den entsprechenden Wegzeichen verzeichnet sind, z. B. Wanderweg zum Forst Beimoor, Rundwanderweg 2 Stunden, Weg zur Liegewiese u. a. Wir folgen dem Rundwanderweg und werden dabei das ganze Erholungsgebiet kennenlernen. Zunächst senkt sich der Weg zum See hinunter. Rechts sehen wir das schöne, neue Terrassenkaffee und links, dort wo früher die häßlichen, alten Wirt-



Kosmetiksalon — Parfümerie und Sport-Studio

GISELA KOSCHNICK
med. Dipl.-Kosmetikerin

Ahrensburg
Rathausplatz 19 - Telefon 5 32 55

In meinem
SPORTSTUDIO
können Sie etwas für Ihre Figur tun.
Schlank und fit zu sein,
ist der Wunsch jeder Frau.



Es macht Spaß, an allen Sportgeräten
zu turnen und sich durchrütteln
zu lassen.

Mein Vorschlag für den Herbst
und die Wintermonate:
Eine halbe Stunde turnen 5,- DM
anschließend
eine Gesichtsbildung 12,- DM

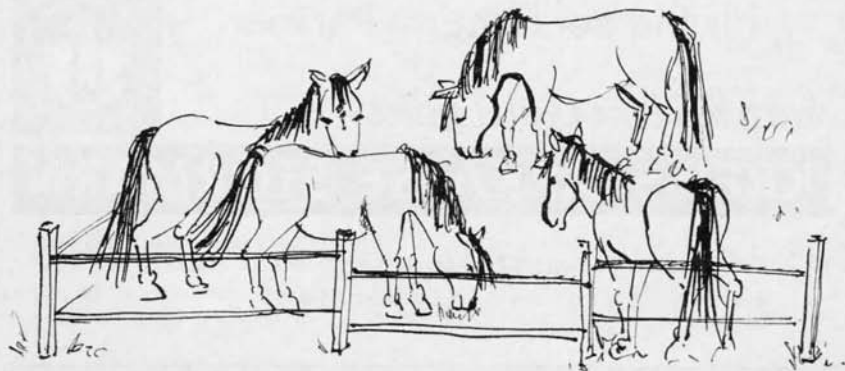


In meiner eleganten **Parfümerie** finden Sie exklusive **Hausmäntel**
in Maxi und Mini. **Kuschelkleider** in Samt, Velour und Frottée.
Soeben eingetroffen sind die neusten **Kosmetikboxen** und **Taschen**
in den Modifarben der Saison.



schaftsgebäude standen, erhebt sich ein modernes dreistöckiges Hotel, das weit und breit bekannt ist wegen seiner guten Führung. Unser Weg geht am Ufer des Sees entlang und biegt dann nach Osten ab. Hier kommen wir an ein Wildgatter und sehen vor dem Hintergrund von hohen, dichten Fichten eine kleine Wiese mit einer überdachten Futterstelle. Hier werden einige Rehe, früher die Gartenzerstörer und Plagegeister des Ortes, sicher gehalten und regelmäßig gefüttert. Dabei kann man sie gut vom Gatter aus beobachten. Aber weiter geht's! Ein Wegweiser sagt uns: Zur Liegewiese. Von einem Teil der ehemaligen

Ponywiese hat man die häßlichen, dunklen Fichtenschonungen entfernt und eine Liegewiese mit einzelnen Baumgruppen geschaffen. Am Rand dieser Wiese ist ein Kinderspielplatz mit einem Sandberg zum Buddeln, einigen Holzgerüsten und -bauten zum Klettern, Durchkriechen und Rutschen angelegt. Es versteht sich von selbst, daß genügend Bänke für die Muttis vorhanden sind. — Unser Weg führt auf einer kleinen Brücke über ein Bächlein und am Rand des höher gelegenen Waldes entlang. Hier ist noch hoher, alter Buchenwald erhalten. Der Waldboden ist sauber und frei von Unterholz, so daß man schöne Durchblicke hat und Sonnenstrahlen auf den Boden kommen. Folgen wir dem Waldrand, so kommen wir wieder an eine Wiese mit einem Blockhaus und einer kleinen Ponyherde. Auf dem angrenzenden Ihlendielsweg, der vom Ihlendiels bis zum Denkmal für jede Durchfahrt gesperrt ist, wird sonntags zur Freude der Kinder Ponyreiten veranstaltet. — Nun kommen wir in die Rauhen Berge, ein sehr hügeliges Waldgelände, das im Winter sogar für Skilaufen und Rodeln benutzt wird. Die höchste Erhebung liegt am südlichen Waldrand. Dort stand früher der „Trigonometerturm“, ein hohes Holzgerüst zur Landesvermessung. Jetzt ist hier eine Aussichtskanzel errichtet und die Sicht nach Süden und Osten freigeschlagen. So hat man eine herrliche Aussicht über die Landschaft bis nach Hamburg hin.



WIR BIETEN IHNEN

persönliche Anlageberatung durch unsere Fachkräfte

Über Probleme der Geldanlage muß gesprochen werden. Mit einem Fachmann.

Kommen Sie bitte zu uns, wenn Sie sachkundige Informationen brauchen. Unser Anlageberater kennt sich genau aus bei Aktien, Investmentanteilen und festverzinslichen Wertpapieren. Er berät Sie über moderne Sparformen, Prämiensätze und staatliche Sparförderung.

programmierte Anlageberatung durch den Computer

Der Computer macht es Ihnen leicht, die richtige Geldanlage zu finden.

Bitte, füllen Sie einen Beratungsbogen aus und geben Sie ihn bei uns ab. Schon kurze Zeit später erhalten Sie einen individuellen Anlageplan.

Beratungsbogen stehen Ihnen bei unserer Hauptstelle und allen Zweigstellen zur Verfügung.

**Sprechen Sie bitte mit uns –
Wir sind
für Sie der richtige Partner**

wenn's um Geld geht-



KREISSPARKASSE STORMARN

46 Zweigstellen im Kreis Stormarn,
in Hamburg und Norderstedt

Unser Wanderweg führt hinunter zur „Goldenen Wiege“, hier kreuzen wir eine der wenigen Durchgangsstraßen und die Walddörferbahn. An dem nicht mehr stinkenden Klärwerk vorbei kommen wir zur Himmelshorst. Die frühere große Kieskuhle ist zu einem vorbildlichen Freizeitgelände geworden mit einem Freibad, Spiel- und Bolzplätzen und Rasenflächen, die terrassenartig zu dem Wald emporführen. — Von unserem Weg zweigt rechts ein Wanderweg nach Hoisdorf ab, der in einem schmalen Waldstück am Viehbach entlang auf einer Holzbrücke über die Autobahn führt und durch Wiesen und Felder weiter nach Hoisdorf. — Am Parkgelände des LVA-Krankenhauses entlang gelangen wir zur Hoisdorfer Landstraße, die wir nur überqueren, um wieder durch hohen, alten Buchenwald, die Eilberge, zu wandern, und zwar jetzt in nördlicher Richtung, bis wir an das Parkgelände der Deutschen Angestellten-Akademie kommen. Hier hört der Wald auf und wir müssen durch die Feldmark wandern, jetzt in westlicher Richtung. Ein neuer Wanderweg führt bis an den Bahndamm, der ursprünglich die Walddörferbahn bis nach Beimoor leiten sollte. Der Weg auf dem hohen Damm schenkt uns wieder eine herrliche Aussicht über die ganze Landschaft. Vom Ende des Damms führt ein Wanderweg in westlicher Richtung am Rande einiger neuer Siedlungen entlang zum Radeland. Hier treffen wir auf das Schulheim Erlenried, eines der ältesten Hamburger Schulheime. Nun kommen wir in ein merkwürdig unwirtliches Gelände mit einigen halbverfallenen Häusern. Es ist das Gebiet der ehemaligen „Schietkuhle“. Die Häuser sollen demnächst abgerissen werden, weil es nach den sozialen Reformen der letzten Jahre keine „Obdachlosen“ mehr gibt. Wie man hört, soll dieses Gelände eingeebnet und zu einem Reitplatz für die vielen Großhansdorfer Reiter ausgebaut werden. — Unser Weg führt am hohen Abhang des Mühlenbaches entlang bis zu den Auwiesen, hier ist ein Übergang zu einem hohen Wald, der Eilshorst. Vom Waldrand blicken wir über das weite Wiesental und sehen das helle Band des Ostrings, der neuen Umgehungsstraße Ahrensburgs. Unser Weg durchquert die Eilshorst, und wenn wir dann die Hansdorfer Landstraße überschritten haben, sind wir wieder im Park Manhagen. Am westlichen Ufer des Sees entlang kommen wir zu unserem Ausgangspunkt zurück. — Zwei Stunden haben wir für diese Wanderung gebraucht, aber es war ein erholender Spaziergang durch eine schöne Landschaft.

Lieber Leser, Sie werden sagen: Unnütze, utopische Gedanken! Das gibt es ja gar nicht! Gewiß, aber das alles könnte es geben,

wenn endlich über „Naherholungsgebiete“ nicht nur geredet und geschrieben, sondern etwas dafür getan würde;

wenn nicht nur für „Fernerholungsgebiete“ an der Küste, sondern auch für „Naherholungsgebiete“ Mittel zum Ausbau bereitgestellt würden;

wenn die zuständigen Behörden und Institutionen zu einer vernünftigen Kooperation bereit wären und

wenn es bei uns mehr interessierte Bürger gäbe, die sich um die „öffentlichen Dinge“ und das „Allgemeinwohl“ kümmern und es sich einfach nicht gefallen ließen, daß noch weitere zehn Jahre nichts für die Erhaltung und Gestaltung unserer „Erholungslandschaft“ getan wird.

Die neue Dauerwelle
Die flotte Frisur
Die modische Tönung

Haartelle und Perücken in gewünschter Farbe preiswert und kurzfristig lieferbar.

Salon Helmut Feierabend

Schmalenbeck, Haberkamp 3, Telefon 6 29 71



Ausführung sämtlicher

**Maurer-
Beton- und
Fliesenarbeiten**

Baugeschäft

Hansdorfer Mühlendamm · Telefon 6 13 34



KOHLN-KOKS-BRIKETTS-HEIZÖL



UWE HENSEL

Ahrensburg

Telefon 04102 / 32 23

Hamburg-Harburg

Telefon 0411 / 77 40 86

O. BÖKENBERG

u. B. MARTENS

Siek

Telefon 04107 / 206

Patentwäschepfähle

Schubkarren

Trittleitern

Eisenwaren

Ofenzubehör

Kartoffelkisten

H. Kiehr

Großhansdorf,

Wöhrendamm 52

Tel. 6 11 24

Volkshochschule Großhansdorf e. V.

Die Volkshochschule Großhansdorf veranstaltet am Dienstag, dem 20. Oktober 1970, einen Vortragsabend im Waldreitersaal mit Herrn Michael Miller. Herr Miller ist Historiker und war als politischer Mitarbeiter des Zentralkomitees der SED in Ostberlin von 1952 bis 1957 in der Gesamtdeutschen Abteilung tätig, die unter dem Tarnnamen „Arbeitsbüro“ die gesamte kommunistische Infiltration der SED nach dem Westen koordinierte. Nach dem ungarischen Volksaufstand trat er gegen die Politik der Sowjets auf und wurde deswegen von Ulbricht gemäßregelt, verfolgt und als „Feind des Sozialismus“ aus Amt und Partei ausgestoßen. Um sich einer Verhaftung zu entziehen, floh Michael Miller 1958 in die Bundesrepublik, wo er jetzt als freier Publizist arbeitet. Er wird bei uns im Waldreitersaal über das Thema:

Autorität in der Krise — die Grenzen der Toleranz sprechen.

Die Problematik dieses Themas skizziert Herr Miller folgendermaßen: „An rebellierende Jugendliche hat sich unsere Öffentlichkeit schon gewöhnt, sind doch Demonstration und Kritik — von der Sache her betrachtet — durchaus legitime Rechtsgüter und zu täglichen Begleiterscheinungen geworden. Ist aber dieser aufgebrochene Gegensatz zwischen alt und jung nur genealogisch-psychologisch bedingt oder verbergen hinter ihm tiefgreifende gesellschafts-politische Beweggründe? — Im Vortrag soll diese Kardinalfrage sachlich-wissenschaftlich untersucht werden. Die sich daraus ergebende Frage ist praktisch-politischer Natur: Wir fragen, in welchem Rahmen sich in der Demokratie Freiheit und Toleranz entfalten können, und wo sie für den einzelnen und für die Gruppe im Interesse der anderen und der Gemeinschaft ihre rechtliche Grenze finden müssen.“

**Kennen
Sie
schon** die neuen **Herbstmodelle** **?**

**Damen-
Herren-
Kinder-
Moden**

Rosch-Textilien, Am Bahnhof Schmalenbeck
die gepflegte Einkaufsstätte für feine Textilien
Jetzt Handstrickwolle kaufen
Handarbeiten zu Weihnachten machen Freude!

Der Widerspenstigen Zähmung

Lustspiel von William Shakespeare

Die literarische Position dieses unvergleichlichen Lustspiels ließe sich etwa so umreißen: Geschrieben um 1594/95. Ein Stück auf der Grenze; vor ihr zappeln noch die Typen des italienischen Volkstheaters, hinter ihr wachsen die Charaktere der Komödie. Persönlichkeit und Poesie in der Haupthandlung zwischen Katharina und Petruchio; Typen und Posse sind der Rest des Stückes. — Doch was soll eine literarische Rechtfertigung für einen Spielplanbeitrag, der auf jeden Fall alle Publikumsschichten ansprechen wird und dessen Thema heute noch so hautnah ist wie vor fast vierhundert Jahren: Das kratzbürstige und tyrannische Käthchen wird von Petruchio, der auf ihre groben Klötze grobe Keile setzt, gezähmt durch Heirat, Hunger, Schlafentzug, Verletzung der Eitelkeit und — last not least — wahre und wahrhaftige Liebe. Denn Petruchio ist ein Grobian nur aus pädagogischen Gründen. Ein Drama, das ohne Bierernst die Emanzipationsbestrebungen späterer Jahrhunderte vorausahnt. Nicht ohne Grund haben sich die Oper, das Musical und auch der Film dieses Stückes angenommen.

Grundstücke

bebaut oder unbebaut

Ein- oder Mehrfamilienhäuser

auch größere Objekte und Wohnungen jeder Art
dringend gesucht.

Walter Grossmann

VDM (Verband Deutscher Makler)

Großhansdorf, Wöhrendamm 139, Tel. 6 13 13,
oder Telefon Hamburg 24 62 88 / 24 26 19

Großes Abflischen des Haisdarker Teiches

Verkauf von Karpfen und Schleien ab Teich
zum Vorzugspreis

Sonnabend, 31. Oktober 1970

Verkauf von 10.00 bis 16.00 Uhr

Sonntag, 1. November 1970

Verkauf von 8.00 bis 14.00 Uhr

Parkmöglichkeiten vorhanden

Der Pächter

Albert Johannson

Tel. Ahrensburg 6 23 41

WALDREITERSAAL

Programmvorschau

November 1970

Montag, 2. November 1970, 20 Uhr

Universitätsgesellschaft

Vortrag von Herrn Prof. Dr. F. Gessner

(Universität Kiel)

„Die Landschaften Venezuelas“

Eintritt:

Nichtmitglieder 2,— DM, Mitglieder freier Eintritt, Schüler und Studenten 1,— DM an der Abendkasse ab 19.30 Uhr.

Sonntag, 8. November 1970, 15 Uhr

Für unsere Kinder!

„Die Bremer Stadtmusikanten“

Es spielt die Puppenbühne Bergner, Hamburg

Eintrittspreis auf allen Plätzen 1,— DM.

Freitag, 13. November 1970, 20 Uhr

2. Abonnementsveranstaltung

Der widerspenstigen Zähmung“

Lustspiel von W. Shakespeare

Gastspiel der Landesbühne Schleswig-Holstein,

Rendsburg

Eintrittspreise: 5,— und 6,— DM, Schüler und Studenten an der Abendkasse ab 19.30 Uhr 3,50 und 4,50 DM.

KULTURRING GROSSHANS DORF E.V.

TEXTIL-ESPERT - Betten - In Ihrer Nähe

Leserbrief:

Sehr geehrte Herren,

vor kurzem veröffentlichte die „Ahrensburger Zeitung“ einen von mir eingesandten Leserbrief, in dem die katastrophalen Verhältnisse des Rettungsdienstes bei Unfällen kritisiert wurden. Zu den Punkten dieser Kritik gehörte die mangelhafte Ausrüstung der Krankenwagen an Verbandsmaterial und Wiederbelebungsgeräten und insbesondere die Tatsache, daß die Fahrzeuge zum Teil nur mit einem Mann besetzt sind und daß nachts nur ein Fahrzeug für den Großraum Ahrensburg mit 40 000 Einwohnern zur Verfügung steht. Da bis jetzt keine Gegendarstellung veröffentlicht wurde, will man diese Tatsachen offensichtlich auf sich beruhen lassen.

In diesem Zusammenhang nun mein Vorschlag:

meines Erachtens müßte für Großhansdorf-Schmalenbeck eine Unfall-Rettungsstation eröffnet werden, die „rund um die Uhr“ besetzt ist. Ich bin mir völlig darüber im Klaren, daß dieser Plan mit erheblichen finanziellen Belastungen verbunden ist, glaube aber dennoch folgende Lösung zu sehen:

Heinz Bockwoldt

Haus- und Grundstücksmakler RDM
207 Schmalenbeck
Sieker Landstraße 134, Tel. 6 32 23

Suche im Auftrage **Einfamilienhaus**

bis 150000,- DM Barauszahlung.

Das Sommerbett verabschieden!

Was Sie zur wärmeren Ausstattung brauchen, hält Ihr Bettenfachmann für Sie bereit:

Unterbetten, Rheuma-Einziehdecken, Woldecken und anderes.

Sie sollten sich mal ausführlich informieren und das Beste für Ihren gesunden Schlaf aussuchen.

Betten

BUBERT

**Das Fachgeschäft für den
gesunden Schlaf**

AHRENSBURG · HAGENER ALLEE 14 · TELEFON 20 28

TEXTIL-ESPERT - Gardinen - In Ihrer Nähe

zunächst einmal besitzt die Gemeinde Großhansdorf-Schmalenbeck den Vorteil, bereits ein nagelneues Rettungsfahrzeug für Verletzte zur Verfügung zu haben — mit der dazugehörigen Wache am Wöhrendamm.

Zum zweiten könnte man sicherlich erhebliche Zuschüsse vom Kreis und evtl. vom Land erzielen, wenn dieses Fahrzeug — schon aufgrund der günstigen Lageverhältnisse — auch bei Unfällen auf der BAB Hamburg-Lübeck eingesetzt wird, so wie es bei unserer Feuerwehr schon der Fall ist. Um nun drittens die Einrichtung eines solchen Rettungsdienstes noch „lohnender“ zu machen, könnte man mit umliegenden eGMeinden, wie Hoisdorf, Siek, Oetjendorf um nur einige zu nennen, vielleicht zu einer Übereinkunft kommen, daß das Fahrzeug bei Unfällen auch hier eingesetzt wird.

Man schlägt dann drei Fliegen mit einer Klappe:

der wichtigste Vorteil: im Notfall braucht man dort nicht bis zu 20 Minuten auf Hilfe zu warten, wie es jetzt z. B. aufgrund der Bahnschranken in Ahrensburg und aufgrund der größeren Entfernung der Fall ist. Außerdem könnte man u. U. auf eine gewisse finanzielle Beteiligung dieser Gemeinden hoffen, wenn auch in sicherlich sehr beschränktem Rahmen. Zum dritten wäre die Effizienz des Unfallwagens noch einmal erheblich erhöht.

Ich würde mich freuen, wenn die verantwortlichen Herren mir im nächsten Waldreiter antworten könnten!

Hochachtungsvoll Wolfgang Dorn

Hellmuth Karnstedt

Radio- und Fernsehtechnikermeister

Großhansdorf · Barkholt 30 · Tel. 6 14 45

- Reparaturen und Verkauf von Radio -und Fernsehgeräten
- Bau von Antennenanlagen

DAMEN- U. HERREN-SALON

Franz Spanblöchl

GROSSHANS DORF

Wöhrendamm 7, Telefon 6 36 37

Geschäftszeiten:

Montag geschlossen

Dienstag bis Donnerstag

8.00 bis 18.00 Uhr

Freitag 8.00 bis 18.30 Uhr

Sonnabend 8.00 bis 13.00 Uhr

**Unser Mittwoch-Sonderangebot
bleibt bestehen!**

Nach Haarbeurteilung:
Eine komplette Dauerwelle
mit Kräuterspülung,
Festiger und Spray

DM 20,—

**Friseurin oder Aushilfe,
Lehrling gesucht!**

Jubiläum bei der Kreissparkasse

Der Leiter der Zweigstelle Großhansdorf, Karl-Heinz Kupke (55), konnte am 1. Oktober auf eine 25jährige Tätigkeit als deren Leiter zurückblicken. Gleich nach dem Kriege, am 1. 4. 1945, richtete er eine kleine Nebenzweigstelle der Kreissparkasse in Großhansdorf ein. Mit dem Aufblühen der Wirtschaft in den 50er Jahren wuchs diese nach und nach zu einem beachtlichen Geldinstitut und bekam 1963 den Status einer Hauptzweigstelle mit den Nebenstellen Kiekut und Schmalenbeck.

Herr Kupke gehört zum alten Stamm der Kreissparkasse. Er trat am 1. 4. 1934 als Lehrling ein und blieb seinem Institut treu bis auf den heutigen Tag. Am 1. Oktober konnte er viele Grüße und Gratulationen von Kunden und Mitarbeitern entgegennehmen. Wir wünschen ihm noch eine lange und erfolgreiche Tätigkeit in Großhansdorf.

Ursula Tietje

Schmalenbeck

Sieker Landstraße 190
Telefon 6 32 22

**Backwaren • Süßwaren
Kaffee • Tee • Spirituosen
Torten + Bunte Platten**

— Lieferung frei Haus —
Jeden Tag knusprige Brötchen,
Hörnchen und Knüppel

Brillen-Maurer

Diplom-Optiker RUF 2172



sonnabends geschlossen



In der Manhagener Allee 4 hat sich was getan!

Sind Ihnen eigentlich schon unsere
neuen Ausstellungsräume
aufgefallen?

Wenn nicht, Ihre Mühe wird
durch moderne Anregungen
für den Herbst entlohnt werden.



Kastorf

Der Spezialist für Herrenkleidung

Ahrensburg
Manhagener Allee 8a
☎ 29 82

Bargteheide
Rathausstraße 22
☎ 71 02

TEXTIL-ESPERT - Wäsche - In Ihrer Nähe

Die Ruhestandsbeamten berichten

Der Vorstand des Bundes der Ruhestandsbeamten und Hinterbliebenen hielt am 23. 9. 1970 in Bad Oldesloe eine Bezirksversammlung des Landesverbandes ab, an der u. a. der Vorsitzende des Ortsverbandes Großhansdorf teilnahm.

Der LVBD-Geschäftsführer gab einen Überblick über den Stand der Versorgungsgesetzgebung. Im Anschluß hieran trug er die Forderungen vor, die vom Bund der Ruhestandsbeamten und Hinterbliebenen hinsichtlich der Versorgung erhoben werden. Es wurde besonders hervorgehoben, daß die Ruheständler mit großer Sorge und Verbitterung die in letzter Zeit auftretenden Tendenzen zum weiteren Abbau der Beamtenpensionen beob-

achten. Sie haben kein Verständnis dafür, daß die jüngste besoldungsrechtliche Entwicklung mehr einer Vergrößerung der bisherigen Benachteiligungen als einem Abbau des bestehenden Besoldungsrückstandes der Versorgungsbezüge zustrebt. Der Bund der Ruhestandsbeamten und Hinterbliebenen wird mit allen rechtlichen und politischen Mitteln diesem entgegenwirken.

Alle Empfänger beamtenrechtlicher Versorgungsbezüge sollten sich hinter den Bund der R. u. H. stellen und Mitglied des Landesverbandes Schleswig-Holstein in Kiel werden. Nur die Geschlossenheit aller kann zu dem gewünschten Erfolg führen.

Auskunft und Anmeldung an den Ortsverband Großhansdorf, Radeland 11, Telefon 6 13 43.

Farbfernsehen

spricht
für sich
selbst

Überzeugen Sie sich persönlich



Die neuesten Modelle
der Saison 1970/71 sind eingetroffen!

Ihr Haus der großen Auswahl

RADIO BRAND

Inh. Ing. Karl Wittenburg

Rundfunk-, Fernseh-, Elektrogeräte

Ahrensburg - Große Straße 2 - Telefon 24 09

Wir lasen in der „Ahrensburger Zeitung“:

Der Herbst kann kommen: Die Mode ist bereit

Auch in diesem Jahr hatte die Modenschau des Hauses Nessler nicht von ihrer Anziehungskraft verloren: alle sechs Veranstaltungen im Cafe Rathausblick waren ausverkauft. Begeistert nahm Ahrensburgs Damenwelt die Gelegenheit wahr, sich über das, was die Mode für den Herbst und Winter präsentiert, informieren zu lassen. Ingeborg Düffert sagte den Modereigen an, den Horst Bangert auf der Hammandorgel musikalisch untermalte.

Das Haus Nessler stellte mit dieser Modenschau seiner Devise, daß eine Dame von Kopf bis Fuß schick eingekleidet wird, ein gutes Zeugnis aus. Außerdem aber wurden in dieser Modenschau nicht nur entzückende Kindermodelle, sondern auch für den modebewußten jungen Mann viele interessante Neuheiten gezeigt. Vom Tageskleid bis zum eleganten Abendkleid, vom Wettermantel bis zum feschten Hosenanzug — der Beifall der Damen bewies, daß die neue Mode „ankam“. Denn in dieser Schau wurde vom Mini bis zum Maxi alles gezeigt und in den Tönen braun, aubergine und lila, die in dieser Saison Trumpf sind, sieht ein junges Mädchen ebenso anziehend aus, wie die Dame, die die goldenen Dreißig schon eine Weile überschritten hat.

Sonderapplaus erhielten wieder die Kinder. Sabine (12), Martina (11), Britta (8), Christoph (6), Christiane (7), Meike (4) und Matthias als Junior mit seinen drei Jahren trugen mit der unbewußten Anmut aller Kinder die schicken Neuheiten, die die Teens und Twens von morgen tragen, zur Schau. Sonderbeifall gab es für Ellen Hornig, ebenso wie die anderen Mannequins Mitarbeiterin des Hauses und zum dritten Mal mit Begeisterung dabei. Sie zeigte Modelle für die etwas üppigere Dame, die genauso schick gekleidet sein kann, wie ein Twiggy-Typ. Beifall auch für die Modefrisuren vom Coiffeur Peter Pfennig, Bewunderung für den aparten Blumenschmuck, den das Blumenhaus „Formella“ stellte.

Zufrieden konnten zum Schluß Helmut Lock, Assistent der Geschäftsleitung und Bruno Hotz, Chefdekorateur des Hauses, feststellen: der Beifall der Ahrensburgerinnen lohnte die Mühe der Vorbereitung und das Lampenfieber vor Beginn der Schau.

DAMENSALON

Knickrehm

am Bahnhof Kiekut

Geschäftszeiten: 8.30—18 Uhr

sonnabends: 8—14 Uhr

Telefon 6 29 55

WALTER WIECHERT

Olfeuerungsanlagen - Wartungs-
dienst - Kesselreinigung

HILDA WIECHERT

Markisenanfertigung u. Winter-
lagerung - Sämtl. Reparaturen

Großhansdorf, Up de Worth 25

Telefon 6 12 47

HORST BREMER Schlossermeister

GROSSHANS DORF · MÜHLENDAMM 38 · TELEFON 6 36 34

Bau- und Kunstschlosserei



Sportverein Großhansdorf e. V.

Gegründet 1942

Fußball · Turnen · Gymnastik · Judo · Leichtathletik · Schach
Tischtennis

Anschrift: Sportplatz Kiekut, Tel. 6 35 63 · Bankkonto: Kreissparkasse
Schmalenbeck Nr. 33 816 · Postscheck: Hamburg Nr. 856 95

Abteilung Fußball

Leitung: Hermann Wittig

Für die diesjährige Saison hat die Fußballabteilung des SVG vier Herrenmannschaften (Erste, Reserve, 2. Herren und Alte Herren) zum Spielbetrieb gemeldet. Für das Training zeichnet auch in diesem Jahr unser Trainer Karl Heinz Wagener verantwortlich.

Die mannschaftliche Betreuung der Ersten und Reserve hat wieder Günther Ranck übernommen, während sich Günther Dabelstein und Dieter Müller um die Belange der unteren Herrenmannschaften kümmern.

1. Herren:

Nachdem uns während der Sommerpause so bewährte Spieler wie Hans Joachim Ullrich und Günther Schmidt verlassen hatten, mußte bei Nachbarvereinen ihre sportliche Laufbahn fortzusetzen, stand Trainer Wagener vor dem Problem, eine neue schlagkräftige Mannschaft auf die Beine zu stellen. Die Neuzugänge Hubrach (Werder A.), Ubben (Post SV), Kossow (Billstedt), Sendrowski (FC Ahrensburg) mußten zusammen mit dem Rückkehrer Krohn (Siek) und dem verbliebenen Stamm zu einer homogenen Mannschaft zusammen geschweißt werden.

Wenn man davon ausgeht, daß Trainer Wagener noch in keinem Spiel seine Wunsch-Elf auf den Platz schicken konnte, so ist der bisher erreichte Kontostand von 4:6 Punkte absolut als ein Erfolg zu werten. In dieser wesentlich stärkeren Verbandsliga Nord kommt es dem SVG vor allem darauf an, den Klassenerhalt zu sichern.

Die Ergebnisse im einzelnen:

Wellingsbüttel	—	SVG	3:1
SVG	—	Eintracht Garstedt	1:2
Sasel	—	SVG	1:4
SVG	—	Niendorf	2:0
Farmsen	—	SVG	0:2



adidas - Schuhe

Sporthaus Griesenberg

Sportartikel und Freizeitkleidung

AHRENSBURG

Rondeel 2 - Telefon 5 33 40

Tankhaus RUDOLF ZEUSCHEL



Großhansdorf, Sieker Landstraße 235

Ruf: Ahrensburg 6 18 68

Autobahnausfahrt Ahrensburg

Wenn man davon ausgeht, daß die verlorenen Spiele z. T. für den SVG unglücklich gelaufen sind bzw. gegen Spitzenmannschaften dieser Staffel erfolgten, braucht man die Zukunft dieser Mannschaft keineswegs pessimistisch zu sehen.

Reserve:

Die Reserve mußte häufig ihre besten Spieler an die erste Mannschaft ausleihen und konnte nicht zuletzt deswegen bisher nur in einem Spiel, und zwar bei ihrem 5:2 Sieg in Sasel, überzeugen.

Alle anderen Spiele gingen verloren. Diese Mannschaft wird noch sehr hart an sich arbeiten müssen, wenn sie nicht, wie in der vergangenen Serie, ganz unten in der Tabelle enden will.

Zweite Herren:

Diese Mannschaft dürfte ohne Frage in dieser Serie einen guten Tabellenplatz in ihrer Staffel einnehmen. Sie ist wesentlich viel stärker als unsere Reserve. Bisher konnte die Zweite Herren ihre Leistungen nur in Freundschaftsspielen nuter Beweis stellen (Todendorf 5:1, FC Ahrensburg 3:0, Hoisdorf 4:2, Concordia (4) 1:1). Da beide Punktspielgegner Hohenhorst und Bramfeld nicht angetreten sind, womit die Spiele kampflös 5:0 gewonnen wurden.

Alte Herren:

Diese Mannschaft hat in der neuen Serie vor allen Dingen durch ein großartiges Spiel in Jenfeld, das mit 2:1 gewonnen wurde, von sich reden gemacht. Die Leistung der Senioren, deren durchschnittliches Alter weit über Vierzig liegt, hätte vom Spielerischen her auch einer ersten Herrenmannschaft zur Ehre gereicht.

Wilh. Cordts

PS: Im nächsten WALDREITER wird ein neuer Turnhallen-Trainingsplan erscheinen.



Stets frische Fleisch- und Wurstwaren

nur aus ihrem Fleischerfachgeschäft

Kurt Bachmann jun.

Haberkamp 3 · Telefon 6 29 27

Schachabteilung

Schachfreunde, wollen wir wieder mal vom Schach reden! Unsere Schachabteilung hat bei den diesjährigen Turnierkämpfen in der D-Klasse den vierten Platz belegt. Die Endresultate:

1. Ahrensburg 61 : 14
2. Fischbek 45 : 30
3. Jan Valkenburg 34,5 : 40,5
4. Großhansdorf 34 : 41
5. Barmbek II 275 : 47,5
6. Pinneberg-Elmshorn 23 : 52

Wir behalten so unseren Platz in dieser Klasse. Wollen wir uns verbessern, so bitten wir um rege Teilnahme an den montags um 20.00 Uhr stattfindenden Schachabenden im Sportlerheim. Neue Mitglieder sind gern gesehen.

Erste T.-T.-Erfolge für den SVG

Am vergangenen Sonnabend trafen sich die 3. Herren des SVG und die 3. Herren von Eintracht Garstedt, um ihr erstes Punktspiel zu bestreiten. Nach den Anfangsdoppeln, als es 1:1 stand, gewannen G. Siemer, E. Siemer und B. Gross jeweils ihr Einzel. In einem spannenden Kampf mußte sich W. Lambrich gegen die Nummer eins des Gegners in der Verlängerung des 3. Satzes geschlagen geben, nachdem er sogar einen 16 : 20-Rückstand aufholte. Im weiteren Spielverlauf konnte der 3-Punkte-Vorsprung gehalten werden, und die SVG siegte sicher mit 9 : 6 Punkten.

Auch die 1. Herren konnte sich nach der klaren 1 : 9-Niederlage bei Stern-Pfeil zu Hause mit 9 : 6 Punkten gegen den VfL Wellingsbüttel durchsetzen. Entscheidend für diesen Sieg war, daß die beiden Anfangsdoppel gewonnen werden konnte und R. Pflüger und B. Gross an 5 und 6 eine Bilanz von 4 : 0 machten. Die restlichen drei Punkte für den SVG holten K.-H. Koeppel, J. Birnbaum und das Doppel R. Pflüger und K.-H. Koeppel. bg

W. WOLGAST

Inh. W. Eggers

Eisenwaren - Hausrat

207 Schmalenbeck

Sieker Landstraße 116

Telefon 6 21 14

Kehrmaschinen · Gartenkarren

Kartoffelkisten · Ofenrohr · Schütter

Black & Decker - Heimwerkerprogramm

TAXENRUF 5 39 55

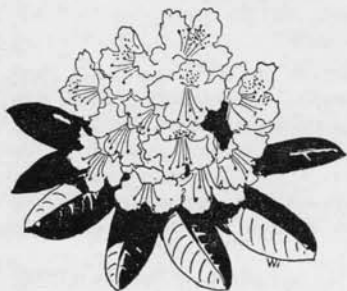
Am Bahnh. Großhansdorf
Fr. Möller jr.

KAUFHAUS-

NESSLER

**Damen-, Herren-
und Kinderkonfektion**

Für Gartenfreunde und Blumenliebhaber



Spät gedüngt, hilft früh

Vom Juli an sollen die meisten mehrjährigen Gartenpflanzen nicht mehr gedüngt werden, damit sie sich in aller Ruhe auf den Winter vorbereiten können, rechtzeitig mit dem Wachstum abschließen und ausreifen. Der Rasen wurde davon nicht ausgenommen, so daß er meist viel früher als beabsichtigt auf die Weise der Gräser reifte, also gelb wurde. Das bringt ihn nun allerdings nicht besser durch den Winter, als wenn er bis zum letzten Tage saftig grün geblieben wäre, sondern es dauert im Frühjahr um so länger, bis er wieder anfängt zu wachsen.

Da der Rasen im Garten nur die eine Aufgabe hat, grün zu sein, sollte er dies so früh und so lange wie möglich. Wie schwierig das selbst im Sommer ist, weiß jeder, der schon einmal versucht hat, einen der handelsüblichen Dünger vollkommen gleichmäßig auszustreuen. Es scheint nahezu unvermeidlich zu sein, daß nach der Düngung eine Zeitlang braune Spuren zu sehen sind, die sich nur langsam wieder erholen. Beide Probleme löst ein neuartiges Voll-dünger, dessen Stickstoffanteil überwiegend in einer langsam und deshalb



Alpenveilchen

aus eigenem Treibhaus, höchste Qualität

Strohblumengestecke

in reicher Auswahl

Wilh. Dickmann

Großhansdorf-Schmalenbeck

Sieker Landstr. 175, Tel. 6 28 19



KAUFHAUS-

NESSLER

Gardinen — Teppiche

lange wirkenden Verbindung vorhanden ist. Der Stickstoff im Floranid löst sich unter dem Einfluß von Wärme und Feuchtigkeit so allmählich, daß die Gräser nicht verbrennen können. Außerdem wird so verhindert, daß starke Regenfälle die Nährstoffe allzu rasch in den Untergrund auswaschen. Diesen Rasendünger kann man deshalb in einer einzigen, hohen Gabe von 10 kg auf 100 Quadratmeter im Frühjahr ausstreuen und hat den Rasen damit den ganzen Sommer über ausreichend mit Nährstoffen versorgt. Damit die Fläche auch den Herbst über grün bleibt, düngt man im Spätsommer noch einmal mit 5 kg auf 100 Quadratmeter nach. Mit diesem Nährstoffvorrat treibt der Rasen im nächsten Frühjahr eher, stärker und gleichmäßiger wieder aus.

Die Rasenpflanzen brauchen ebenso wie alle anderen nicht nur Stickstoff zum guten Gedeihen. Floranid ist deshalb ein echter Volldünger, der außer 20 % Stickstoff auch 10 % chlorfreies Kali, 5 % Phosphor und 1 % Magnesium, dazu die Spurenelemente Mangan, Kupfer und Zink enthält. Seiner vielen Vorteile wegen wendet man ihn deshalb auch bei Zierpflanzen, ja selbst in der Topfkultur an, und zwar mit 10 bis 15 kg bei Stauden und Rosen, 5 bis 8 kg bei Einjahrsblumen, 5 bis 8 g je Liter Erde in Blumenkästen und 1,5 bis 6 g in Töpfen je nach Bedarf der Kultur.

Grundstücks- und Finanzierungsorgen?

Dann wenden Sie sich an die am Platze
älteste Hausmaklerfirma.

Wir beraten Sie in allen Grundstücksfragen.

Otto Cropp

Hausmakler RDM

Großhansdorf, Wöhrendamm 58, Tel. 6 11 57

**Zentralheizungs- und
Ölfeuerungsanlagen**

Jürgen Kleinke

AHRENSBURG
Hamburger Straße 79
☎ 5 57 93

KAUFHAUS-

NESSLER

Parfümerie · Schreibwaren

Drei Gesetze für den Schnitt

Wenn man die drei wichtigsten Wachstumsgesetze für die Obstgehölze kennt, ist der richtige Baumschnitt gar nicht mehr so schwer. Da steht an erster Stelle das Gesetz der Spitzenförderung: Triebe im oberen Teil der Stammverlängerung werden in ihrer Entwicklung stärker gefördert als tiefer ansitzende Triebe. Alles Wuchstaum drängt in die Spitze der Krone. Wenn sie nicht durchgehen soll, muß diesem Streben mit einem entsprechenden Schnitt entgegengewirkt werden. Sonst überbauen die oberen Kronenteile die tiefer gelegenen Partien und man ist gezwungen, den Baum ständig aufzuästen, so daß der Stamm immer länger wird. Das entspricht in keiner Weise der heutigen Forderung nach niedrigen Baumformen. Deshalb sollten schon beim Pflanzschnitt die oberen Seitentriebe am Stamm ganz entfernt und zum Kronenaufbau die untere Serie von Seitentrieben ausgesucht werden.

Das zweite Wachstumsgesetz besagt, daß kräftige Seitentriebe auch künftig stärker wachsen als schwache. Dicke Triebe haben große Gefäßzellen und können deshalb besser mit den von der Wurzel kommenden Nährstoffen versorgt werden. Dünnere Seitentriebe hingegen behalten auch späterhin ihr schwächeres Wachstum und setzen darum früher Blütenknospen an. Soll also die Krone klein bleiben und der Baum früh zu tragen beginnen, schneidet man beim Pflanzschnitt sowie während des ganzen Aufbauschnittes alle kräftigen Triebe weg und sucht zur Entwicklung der Fruchttäste lieber die schwächeren. Nach dem dritten Wachstumsgesetz werden flache Triebe gebremst, während steile stärker wachsen. Auch dafür gibt es eine Erklärung: Der Saftstrom muß in flach verlaufenden eine stark veränderte Richtung einschlagen, ähnlich wie ein Auto, das von einer Hauptstraße im rechten Winkel in eine Nebenstraße einbiegen will. Dazu muß die Geschwindigkeit vorher erheblich vermindert werden. Dagegen wird der Saftstrom kaum verzögert, wenn er vom Stamm in einen steil ansitzenden Trieb weiterfließen kann. Um die Seitentriebe möglichst früh tragen zu lassen, sucht man also flachwachsende zum Kronenaufbau aus oder biegt steile flach herunter. Im zweiten Falle besteht auf starkwachsenden Unterlagen die Gefahr, daß sich zahlreiche Reiter bilden, die senkrecht hoch wachsen. Besser ist es daher, von vornherein flachwachsende Triebe auszusuchen; das spart auch Arbeit.

Der moderne Baumschnitt sieht demnach so aus: Die Leitäste werden klar durchgezogen, ohne sich zu gabeln. Das schafft Platz für viele jüngere Fruchtruten von ein bis drei Jahren, die locker verteilt von unten bis oben Leit- und Fruchttäste bekleiden. Es gibt somit keinen unproduktiven Innenraum der Kronen mehr. Nach drei bis vier Jahren entfernt man die oberen Fruchttäste mit kurzem Stummel am Stamm, um sie gegen junges Holz auszutauschen. Den höchsten Ertrag mit guter Qualität und ausgewogenen Einzelfruchtgewicht bringt das zweijährige Fruchtholz, das dreijährige trägt zwar etwas weniger, qualitativ jedoch vollkommen gleichwertig.

KAUFHAUS-

NESSLER

**Glas – Porzellan –
Haushaltwaren**

Zimmerpflanzen unter dem Brennglas

In der Hitze der Sonne wirkt die Scheibe des Südfensters wie ein Brennglas. Es ist einzusehen, daß dort nur wenige Pflanzenarten aus sonnigen Steppengebieten, Dornbuschwäldern und ähnlichen Klimazonen überleben können. Aber auch in den kühleren Jahreszeiten ist das Südfenster bei den wenigsten Zimmerpflanzen beliebt. In den Mittagsstunden wird es da immer zu warm; die meisten scheuen das Sonnenlicht überhaupt, sie wollen zwar hell, aber nicht sonnig stehen. Viele stammen aus dem Hell-Dunkel tropischer Regenwälder, in die nur selten ein Sonnenstrahl dringt. Die Spuren der sengenden Sonne findet man auf Blättern und Blüten als braune Flecken und trockene Stellen, wo das Blattwerk nicht insgesamt verdorrt und abgeworfen wird.

GYMNASTIKKURSE

für Hausfrauen, Berufstätige, junge Mädchen und Kinder

Laufend Kurse für **Schwangerschaftsgymnastik**

Elisabeth Grimpe

staatlich anerk. Krankengymnastin

Ahrensburg, Stormarnstraße 17 · Tel. 26 86

**Jetzt
Pflanzzeit!**

**Rosen, Ziersträucher,
Heckenpflanzen, Obst-
und Immergrünpflanzen**

erhalten Sie bei

R. J. WEGENER

Baum- und Rosenschulen · Großensee

KAUFHAUS-

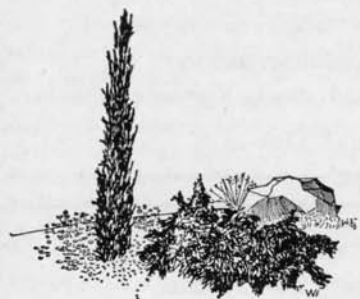
NESSLER

Spielwaren

Die Pflanzen am Südfenster brauchen allerdings mehr Wasser als an allen anderen Plätzen. Ausnahmen von dieser Regel sind lediglich einige Vertreter der formen- und artenreichen Kakteenfamilie, andere Sukkulenten und die anspruchslosen, wasserscheuen Sansevierien. Viele der unten genannten Pflanzen sind sogar auf Sommersonne angewiesen, wenn sie nicht nur wachsen, sondern auch blühen sollen. An sonnenlosen oder -armen Fenstern kann man auf den Blütenflor lange warten. Manche buntblättrige Grünpflanze zeigt ihre ganze Farbenpracht auch erst dann, wenn sie von der Sonne reichlich beschienen wird. Andere kommen zwar ohne Sonne aus, überstehen jedoch gelassen ihre Helligkeit und Hitze. Sie vereinen sich mit den echten Sonnenanbetern zu einem blütenschönen Stelldichein.

Hier nun eine kleine Auswahl, die für jeden Geschmack genügend Abwechslung bietet: Passionsblume, Zypergras, Bogenhanf, Zierspargel, Blattkaktus, Echeverie. Darüber hinaus gedeihen und blühen dort auch: Bougainvillea, Cli-

via, Buntnessel, Elefantenoher, Glockenblume, Kalanchoe, Kranzschlinge, Kakteen und nahezu alle übrigen Dickblattgewächse wie Agaven- und Aloegewächse, Lanzenrosette, Myrte, Roseneibisch, Wachsblume, Zimmerhopfen, Zimmerhafer, Zimmerlinde, Zwergpalme. Viele andere Blatt- und Blütenpflanzen kann man probeweise ins Sonnenfenster stellen und sie genau beobachten. Bei vielen mit ledrig festen oder stark behaarten Blättern und Trieben wird man feststellen, daß sie sich ausgesprochen wohl fühlen in der Sonnenwärme.



Freude am Garten

Jetzt anmelden!
Bäume beschneiden,
fällen.
Sträucher-
verjüngungsschnitt



Gärtnermeister
Ullrich Petri
Gartengestaltung

2071 SIEK · ALTE LANDSTRASSE · TELEFON: (04107) 208
VON 18.00—20.00 UHR TELEFON (04107) 881

KAUFHAUS-



Elektro und Lampen

Antwort auf den Leserbrief der Septemбераusgabe des „Waldreiter's“

Sehr geehrter Herr Schwalbe!

Zunächst einmal möchte ich Ihnen herzlich für Ihre lobenden Worte danken, die Sie anlässlich unseres Gesangs im Ratzeburger Dom an den MGV „Hammonia“ gerichtet haben.

Um Ihre Fragen zu beantworten, die Sie uns gestellt haben, möchte ich Ihnen folgendes sagen:

Nach einer Pause von 2 Jahren veranstaltete der Männergesangsverein „Hammonia“ v. 1868 erstmalig in diesem Jahr, nämlich am 16. Oktober 1970, wieder ein Konzert. Dieses Konzert wurde unter Mitwirkung des Großhansdorfer Feuerwehrmusikkorps durchgeführt und stellte sozusagen „den letzten Versuch“ dar, anlässlich eines Chorkonzertes bei einer Einwohnerzahl von ca 8 000 mindestens 150 Zuhörer zu gewinnen, um den Abend finanziell und ideell erfolgreich durchzuführen.

Daß der MGV in den beiden letzten Jahren kein Konzert veranstaltete, liegt nicht zu letzt an dem verschwindend geringen Interesse des Publikums, wenn man bedenkt, daß bei einer Saalkapazität von 200 Sitzplätzen 80 Besucher gezählt wurden, von denen 60 % Angehörige der Sänger waren.

Sie werden verstehen, daß allein die Freude am Gesang nicht ausreicht, um einen Konzertabend für beide Seiten, sowohl Zuhörer als auch Veranstalter, erfolgreich durchzuführen. Dieses gilt natürlich nicht nur im Hinblick auf das Konzert des MGV, sondern umfaßt sämtliche Veranstaltungen des hiesigen Kulturringes.

Hochachtungsvoll

U. Salchow MGV „Hammonia“ v. 1868

DER KEGELKLUB

„De Neegeen fällt“

gegründet 1930, würde sich freuen

wenn sich Herren, die den Kegelsport lieben,

zum Kegelabend auf der Kegelbahn

des **Restaurants „Mühlendamm“** (C. Dunker),

Großhansdorf, montags von 20.00—23.00 Uhr einfinden würden.

Vom Standesamt

Geburten

9. 8. Oliver Fritz Hermann Budig, Smale Beeke 5
10. 8. Tanja Dagmar Annen, Sieker Landstraße 211
18. 8. Wolf-Gideon Bleek, Erlenring 19
28. 8. Michael Sebastian Nickel, Looge 13
29. 8. Björn Boris Wolf, Hoisdorfer Landstraße 58

Eheschließungen

14. 8. Peter Otto Raabe, Großhansdorf, Alte Landstraße 15
und
Roswitha Else Peters, Ahrensburg, Waldemar-Bonsels-Weg 127 b
21. 8. Siegfried Hermann Fuß, Leer, Hohe Loga 7
und
Ruth Grabowski, Großhansdorf, Roseneck 9
28. 8. Walter Bertholt Böttcher, Ahrensburg, Lilienweg 16
und
Sabine Paul, Großhansdorf, Beim Fahrenberg 2
9. 9. Klaus-Dieter Reiche, Bargteheide, An den Stücken
und
Ulrike Franziska Weingardt, Großhansdorf, Hoisdorfer Landstraße 127



**Ein Blumengruß
bringt immer
Freude!**

Blumenhaus Lübbers

Großhansdorf · Eilbergweg 3·5

Telefon 6 11 65

Seit über 30 Jahren

den Führerschein

durch die Fahrschule

Tel. 62970

Hermann Jepsen

Am U-Bahnhof Kiekut

VW, Ford 17 M, LKW und Motorroller

24. 9. Adolf Heinrich Jappe, Großhansdorf, Haberkamp 3
und
Henriette Minna Anneliese Hildegard Warther geb. Weber,
Großhansdorf, Haberkamp 3

Sterbefälle

18. 8. Arthur Walter Bracht, Großhansdorf, Achtern Diek 12 — 80 Jahre
18. 8. Johannes Hermann Emil Kebe, Großhansdorf, Looze 30 — 69 Jahre
19. 8. Christian Peter Ludwig Behrmann, Großhansdorf, Ostpreußenweg 29 —
68 Jahre
23. 8. Dr.med. Karl Helmut Klaus Varain, Großhansdorf, Barkholt 46 —
48 Jahre
3. 9. Bruno Spielmann, Großhansdorf, Looze 8 — 66 Jahre
9. 9. Fritz Wilhelm Koropp, Großhansdorf, Papenwisch 25 — 59 Jahre
22. 9. Paul Johannes Hasenleder, Großhansdorf, Ostpreußenweg 14 — 90 Jahre

Elly Möller

Großhansdorf, am Bahnhof

Telefon 6 35 68

Büro- u. Schulartikel

Spielwaren, kleine Lederwaren

Kunstgewerbe

Hübsche und preiswerte Geschenke in reicher Auswahl

Salon der Dame

Inhaber Jürgen Zimmermann, Friseurmeister

Großhansdorf · Eilbergweg 10

Friseur oder Damenfriseur

für Spezial-Damensalon per sofort gesucht.

Biete: 4 1/2-Tage-Woche, beste Bezahlung

gute Verkehrsverbindung (U-Bahn, Bus)

Vorstellung nach telefonischer Vereinbarung

Telefon 6 16 66

Elektroinstallationen – Reparaturen
Bernhard Krause

ELEKTROMEISTER

Schmalenbeck · 4. Achtertwiete 8 · Telefon 6 62 03

Es gibt noch Helfer!

Ruf an 6 34 91

Wer nüchtern liebt nicht Trunkenheit,
der trinkt und liebt die Nüchternheit.
Es klingt mal komisch, ist doch voll
der Wahrheit über Alkohol.

Er ist doch sicher nicht erschaffen,
der Menschheit Unglück nur zu

schaffen!

Doch in der Welt ist viel mißdeutet
und wird vom Teufel ausgebeutet.
In seinem Bund so mancher steht
und sorgt dafür daß „Fahne“ weht.
Er läßt dafür Millionen springen,
die Werbekosten mußt DU bringen.
Fragst Du dabei auch Dein Gewissen,
warum Sechstausend sterben müssen?
Auf deutschen Straßen — welche

Schande! —

durch Trunkenheit — nur so am Rande.
„Wann bin ich dran?“ — fragst Du

mal so?

NEIN! — unbeteiligt bleibst Du froh!
Aus „edlen Tropfen“ hier die Sachen,
die froh Dich, glücklich, fertig

machen?

Bist Du so krank — so überdrüssig,
scheint jeder Mahner überflüssig?
Es gibt doch „Freunde“, — die könn'

saufen,

die lassen Alkohol als „Edlen“ taufen.
Geh' hin, trink mehr als Du hast

Durst,

Dir ist der Menschen-Jammer wurscht.
Und so DU „ICHMENSCH“ lebst dann

weiter,

beäugst das Unglück andrer heiter?
NEIN! NICHT SO! Hör das Gebot!
Hilf Deinem Freund aus Alkoholnot!

Kurt Bachmann

feine Fleisch- u. Wurstwaren

Großhansdorf

Wöhrendamm 35, Tel. 6 24 36

Bäckerei und Konditorei

Hans Ritzkowsky

Großhansdorf, Wöhrendamm 17

Große Auswahl an

Kuchen · Torten · Dessert · Gebäck

Verschiedene Brotsorten

Brötchen · Knüppel · Hörnchen

Eistorten · Eisbomben

Alles täglich frisch

vom Backofen auf den Tisch!

Lieferung frei Haus — auch sonntags

☎ 6 23 82

Erteile Nachhilfe

- in Englisch
- und Französisch
- bis Obertertia

Telefon 6 16 03

Sanitäre Anlagen

Gasheizungen

Bauklempnerei

Heinz Freitag

Schmalenbeck, Pommernweg 11

Telefon 6 21 86

Stempel · Schablonen · Schilder
Auto-Nummern

C. FR. FISCHER

Ahrensburg (Holst.)

Manhagener Allee 20 · Tel. 31 68

Mitteilungen

Von den ca. 340 verschickten Fragebogen zur Ermittlung von Kindergartenplätzen sind bis zum 1. 9. 1970 (Stichtag) 225 Rückantworten eingegangen. Danach werden 227 Halbtags- und 35 Ganztagsplätze im Kindergarten gewünscht.

Auf Grund dieses Ergebnisses wird sich der Jugend-, Kultur- und Sozialausschuß in der nächsten Sitzung mit der Standortfrage und der notwendigen Größe des geplanten Kindergartens beschäftigen.

Jugendraum

Nach Rücksprache mit dem Sportverein teilt die Gemeinde Großhansdorf mit, daß der Jugendraum des Sportlerheims allen Parteien zur Verfügung steht. Bei rechtzeitiger Absprache mit dem Sportverein ist es möglich, daß sämtliche Räume des Sportlerheims für Veranstaltungen zur Verfügung gestellt werden können.

Anträge auf Schadenfeststellung nach dem Lastenausgleichsgesetz können nur noch bis zum 31. Dezember 1970 gestellt werden. Diese Antragsfrist gilt auch für Erben.

Die Stellung von Anträgen nach dem Gesetz über die Beweissicherung und Feststellung von Vermögensschäden in der sowjetischen Besatzungszone Deutschlands und im Sowjetsektor von Berlin läuft nach § 30 dieses Gesetzes am 31. Dezember 1972 aus.

Auskunftserteilung erfolgt jeden Dienstag in der Zeit von 9—13 Uhr bei der Gemeindeverwaltung.



900 Edeltannen

zu verkaufen
60—100 cm

G. SCHMIDT

Großhansdorf, Beimoorweg 18
Telefon 6 16 03

EMIL-VON-BEHRING-GYMNASIUM

GROSSHANSDORF

Einladung

Das Emil-von-Behring-Gymnasium veranstaltet am Donnerstag, dem 29. Oktober 1970, im Walddreiersaal einen

MUSIKABEND,

zu dem alle Eltern und Freunde der Schule herzlich eingeladen sind. Das Programm enthält Chor- und Orchesterwerke von Gastoldi, Ahle, Teleman, Haydn, Brahms u. a.

Beginn 20.00 Uhr.

Eintritt 1,50 DM; Schüler 1,— DM.

NEUE FUSSKRAFT



BERKEMANN
FUSSGYMNASTIK-SANDALE
ORIGINAL PROF. THOMSEN

Schuh - Groppe
Bahnhof Großhansdorf

Lothar Granzow

Malermeister

Großhansdorf, Roseneck 29

Ausführg. sämtl. Malerarbeiten

☎ 6 62 22

MALER- UND TAPEZIER- ARBEITEN



Ernst DEPPEN
Malermeister

GROSSHANS DORF
Beimoorweg 20
Telefon 6 21 06

KARL-HANS MEIER-HEDDE

GROSSHANS DORF — Wöhrendamm 19 — Telefon 6 10 39

Maurer-, Stahlbeton-, Zimmerer- u. Fliesenarbeiten

Seit über 30 Jahren

Heizung - Lüftung - Ölfeuerung

Ölfeuerungs-Wartungsdienst für viele Fabrikate

Heiz- und Filteranlagen für Schwimmbäder

Arthur Rathje AHRENSBURG Große Straße 8 · Tel.: 23 08

Berg & Didkowsky

Schmalenbeck, Telefon Ahrensburg 610 63/64

Bad Segeberg, Ziegelstraße 115—117, Telefon 26 51

Hamburg-Ohlsdorf, Im grünen Grunde 7

Telefon 59 93 37

H
O
L
Z

SCHNELL
PREISWERT
ZUVERLÄSSIG



TÜREN
PARKETT
PLATTEN
BAUHOLZ
TISCHLER-
HOLZ

Wichtig!

Ärztlicher Notdienst

Wichtig!

für dringende Fälle an Sonn- und Feiertagen

18. Oktober 1970
25. Oktober 1970
1. November 1970
8. November 1970
15. November 1970
18. November 1970
22. November 1970
29. November 1970

Dr. Kirchhöfer	Tel. 6 15 47
Dr. Lindner	Tel. 6 33 59
Dr. Rapsch-Schönwandt	Tel. 6 25 85
Dr. Blassl	Tel. 6 16 90
Dr. Horstmann	Tel. 6 15 60
Dr. Kirchhöfer	Tel. 6 15 47
Dr. Lindner	Tel. 6 33 59
Dr. Rapsch-Schönwandt	Tel. 6 25 85

Der ärztliche Notdienst erstreckt sich an normalen Wochenenden jeweils von Sonnabend 12.00 Uhr bis Montag 8.00 Uhr.

**Sanitäre Anlagen
Komplette Einbauküchen
Moderne Gasheizungen**

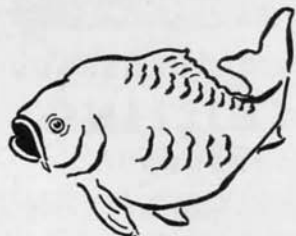
Friedr. Behnke

Installationen

2071 Siek · Grenzeck 6 · Tel. Ahrensbr. 6 12 79
(An der Autobahn)



ALNO
Anbauküchen



Fisch - Nehl

Am U-Bahnhof Großhansdorf · ☎ 6 32 29

**Täglich frischer Fisch
Fischspezialitäten — Fisch- und
Fleischsalate für Feinschmecker**

Walddörfer Sauna

im Kurbad Walddörfer

2 Hamburg 67 (Volksdorf), Saseler Weg 14, Tel. 6 03 42 90

ÖFFNUNGSZEITEN :

Montag	F.K.K.	Donnerstag	16—20 Uhr für Herren
Dienstag	F.K.K.	Freitag	8—20 Uhr für Damen
Mittwoch	8—20 Uhr für Damen	Samstag	8—18 Uhr für Herren
Sonntag geschlossen			

Interessanter CDU-Frühshoppen Gespräche mit Olaf von Wrangel und Siegfried Loose

Politik aus erster Hand konnte der CDU-Ortsverband Großhansdorf vor kurzem auf seinem politischen Frühshoppen bieten. Zahlreiche Interessierte Bürger machten von diesem Angebot Gebrauch.

Olaf von Wrangel, direkt gewählter Bundestagsabgeordneter im Wahlkreis Stormarn/Lauenburg, gilt als einer der Experten in der Deutschland- und Außenpolitik der CDU/CSU-Fraktion in Bonn. Hauptdiskussionsthemen waren Innen-, Wirtschafts- und Informationspolitik der SPD/FDP-Bundesregierung und insbesondere der Moskauer Vertrag. Von Wrangel legte die Haltung der CDU/CSU zu allen diesen hochaktuellen Fragen in überzeugender Weise dar. Am Schluß der interessanten Diskussion wurden auch noch landespolitische Fragen angesprochen, die besonders der ebenfalls anwesende CDU-Landtagsabgeordnete Siegfried Loose aus Ahrensburg — zu dessen künftigen Wahlkreis neuerdings auch Großhansdorf gehört — beantwortete. Das Bedürfnis nach Information war deutlich spürbar; ebenso der Wunsch, Gespräche dieser Art fortzusetzen.

**Moderner leben —
in behaglichen
Küchen zum Wohnen**



**EINRICHTUNGSHAUS
SCHILLING
AHRENSBURG**

Hagener Allee 7, Ruf 24 55



Die Apotheke hilft

Notdienststörung der Apotheken

Die Dienstbereitschaft beginnt: Montag, Dienstag, Mittwoch, Donnerstag, Freitag 18.30 Uhr, Sonnabend 13.00 Uhr, Sonntag 8.00 Uhr. Ende: am nächsten Morgen 8.00 Uhr.

14. Okt. A	26. Okt. RA	7. Nov. WA	19. Nov. UB
15. Okt. UB	27. Okt. RO	8. Nov. A	20. Nov. RA
16. Okt. RA	28. Okt. WA	9. Nov. UB	21. Nov. RO
17. Okt. RO	29. Okt. A	10. Nov. RA	22. Nov. WA
18. Okt. WA	30. Okt. UB	11. Nov. RO	23. Nov. A
19. Okt. A	31. Okt. RA	12. Nov. WA	24. Nov. UB
20. Okt. UB	1. Nov. RO	13. Nov. A	25. Nov. RA
21. Okt. RA	2. Nov. WA	14. Nov. UB	26. Nov. RO
22. Okt. RO	3. Nov. A	15. Nov. RA	27. Nov. WA
23. Okt. WA	4. Nov. UB	16. Nov. RO	28. Nov. A
24. Okt. A	5. Nov. RA	17. Nov. WA	29. Nov. UB
25. Okt. UB	6. Nov. RO	18. Nov. A	30. Nov. RA



AM U-BAHNHOF GROSSHANSDORF

Inhaber: **J. Schilling**
Telefon 6 21 77

UB

Walddorfer Apotheke

am U - Bahnhof SCHMALENBECK

Ilse Schütz
Telefon 6 11 78

WA

Adler-Apotheke

Ahrensburg
Hamburger Straße 10
Telefon 22 74

A

Rosen-Apotheke

Ahrensburg
Manhagener Allee 46
Ecke Waldstraße
Telefon 27 21

RO

Rathaus-Apotheke

Ahrensburg
Rathausplatz 35
Telefon 5 47 62

RA

Verlag und Herausgeber: Heimatverein Großhansdorf-Schmalenbeck e. V., Schmalenbeck. 1. Vorsitzender: Willi Wilken, 207 Schmalenbeck, Alte Landstraße 37, Tel. 6 66 22. — Text- und Anzeigenredaktion: Eckart Fahs, 207 Schmalenbeck, Roseneck 33, Tel. 6 16 45. — Druck: Alfred R. W. Engel, 2 Hamburg 22, Humboldtstraße 62, Tel. 2 20 77 54. — **Zuschriften an die Textredaktion des „Waldreiter“.** — Erscheint einmal im Monat. — Für den Botendienst jede Nummer 10 Pfennig. — Konten: Kreissparkasse Stormarn, 190-452 442; Postscheckkonto Hamburg 2277 33 Kreissparkasse Stormarn Großhansdorf (für Kto. Nr. 190-452 442, Wilken); Spar- und Darlehnskasse e.G.m.b.H., Siek-Großhansdorf, Konto-Nr. 22302; Westbank Großhansdorf, Konto-Nr. 3/836007. — Die abgedruckten Zuschriften in „Briefe an den Waldreiter“ sind Diskussionsbeiträge und stellen nicht unbedingt die Meinung der Redaktion dar. — Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung der Textredaktion.

Beiträge für den Heimatverein überweisen Sie bitte auf das Postscheckkonto Hmb. 722 71 oder auf das Konto bei der Kreissparkasse Stormarn, Kto.-Nr. 190-198 921. Der Jahresbeitrag beträgt für Ehepaare 10,— DM, Einzelbeitrag 8,— DM.

Auferstehungskirche

Evang.-luth. Kirchengemeinde Großhansdorf-Schmalenbeck

Gottesdienste an Sonn- und Feiertagen	um 10.00 Uhr
Kindergottesdienst an Sonn- und Feiertagen	um 11.15 Uhr
An jedem Dienstag Chorprobe	um 20.00 Uhr
An jedem Mittwoch Bibelstunde	um 19.30 Uhr

Pfarrbezirk I Pastor Mauritz

Schmalenbeck, Alte Landstraße 20, Telefon 6 24 34

Pfarrbezirk II Pastor Gorny

Großhansdorf, Wöhrendamm 47, Telefon 6 28 21

Ahrensburg St. Marien: Hamburger Straße / Ecke Adolfstraße.	Sonntags 8.00 Uhr und 10.30 Uhr
Werktags: 8.00; Donnerst.: 19.30 U.	Samstags 18.00 Uhr Sonntag- Vorabendmesse

Großhansdorf-Schmalenbeck	Sonntag: 9.00 Uhr
„Heilig-Geist-Kirche“ (Am U-Bahn- hof „Kiekut“)	Werktags: Mittwoch: 8.00; Freitag: 19.30 Uhr

Kath. Pfarramt: Ahrensburg, Hamburger Straße 48, Tel. Ahrensburg 29 07

Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde

Schmalenbeck, Papenwisch 5

Mädelsjungchar

Gottesdienst jeden Sonntag	10.00	jeden Sonnabend	15.00
Kinderstunde jeden Sonntag	10.00	Frauenstunde	
und jeden Donnerstag	15.30		
Bibelstunde jeden Dienstag	20.00	jeden 2. Montag im Monat	15.00

Wir laden zu allen Veranstaltungen herzlich ein

Freie Evangelische Gemeinde Hamburg

Bezirk Ahrensburg

Gottesdienst / Kindergottesdienst: sonntags 10.00 Uhr
in **Ahrensburg**, Lübecker Straße 4a (im Gemeindehaus)

Kinderstunde: donnerstags 16.00 Uhr

Bibelstunde: freitags 20.00 Uhr

in **Schmalenbeck**, Stiller Winkel 3 (bei Müller)

Wir laden Sie herzlich zu unseren Veranstaltungen ein

HANS HERM. GLÖE

ELEKTROMEISTER

SCHMALENBECK, Ruf 6 14 54

neben der Hochbahnbrücke

für

Damen- und Herrenfriseur

207 Schmalenbeck
Grenzack 8
An der Autobahn
Telefon 6 12 40

Friseurmeister Kurt Sczepanski

Wir entleeren Abwässergruben

schnell — sauber — preiswert

Werner Huber

Tel. Hamburg 6 44 02 35
Hamburg 73 (Rahlstedt)

HERMANN KUPPE

Inh. Herta Kuppe

Ahrensburg
Schillerallee 6
Fernruf 20 60

Zentralheizungs- und Ölfeuerungsanlagen

Umbau und Kundendienst

Ausführung sämtlicher Reparaturarbeiten



Lieferung nach allen Friedhöfen

Grabdenkmäler

Horst Niquet, Steinmetzmeister

Ausstellungslager, Beratung und Verkauf:
SCHMALENBECK, Sieder Landstraße 181
Ruf 6 32 06



ERD- UND FEUERBESTATTUNGEN AHRENSBURGER BESTATTUNGS-INSTITUT GRESSMANN & TIMMERMANN

Großhansdorf, Hoisdorfer Landstraße 30 · Ruf 6 11 53
Ahrensburg, Reeshoop/Rathausstraße 8 · Ruf 29 16
Eigene Überführungswagen · Alle mit dem Trauerfall verbundenen
Wege werden erledigt · Auf Wunsch Hausbesuch

Sonderangebote

aus unserem

RIESEN- BLUMEN- ZWIEBEL- SORTIMENT

Duftende Hyazinthen

Hyazinthen Größe 14/15 zur Grabbepflanzung
50 Stück DM 9,75

Riesenkrokusse

60 Stück in Mischung Größe 7/8 DM 4,25

Triumph-Tulpen

Triumph-Tulpen in Mischung 11/12
60 Stück DM 9,80

Darwin-Hybrid-Tulpen

Gartenriesen je 25 Stück von den Sorten
Oxford, Gudoshnik, Spring Song
75 Stück DM 14,80

Darwin- und maiblühende, langstielige Tulpen

Darwin- und maiblühende Tulpen
50 Stück DM 9,—

Narzissen

Osterglocken in Größe 3 30 Stück DM 6,90

Die bunte Palette für den Frühlingsgarten

Irish Hollandica Gr. 7/8 60 Stück DM 4,80

Fordern Sie unseren bunten Herbstkatalog an.

Herbstdünger: Volltorf, Thomas Kali

50 kg = DM 13,20

Vollkalk, der ideale schwarze Gartenkalk

50 kg = DM 6,90

Tannengrün gegen das Braunwerden
der Nadelhölzer

DM 9,80

Lieferung frei Haus.



LEYFFER & NELLEN · Hamburg-Wandsbek

2 HAMBURG 70 Wandsbeker Marktstraße 145 Ruf 68 68 73 und 68 75 59